

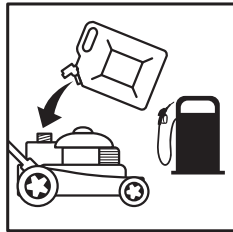
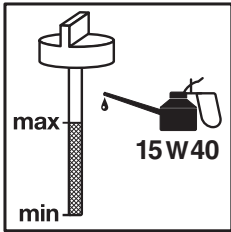
- Ⓓ **Wartungsanleitung
Benzin-Rasenmäher**
- ⒼⒷ **Maintenance Instructions
Petrol Lawn Mower**
- Ⓕ **Instructions d'entretien
Tondeuse à gazon à essence**
- ⒸⒶ **Návod k údržbě
Benzínová sekačka**

D

Vor dem Start:

Öl Check:

Tankfüllung prüfen:



Wartungsintervalle:

Gerät gekauft am (Datum): _____

| | Intervall | Durchgeführt (Jahr) | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Ölwechsel | 1 mal jährlich (vor Saisonbeginn) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Luftfilter reinigen/erneuern | 1 mal jährlich (vor Saisonbeginn) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Zündkerze erneuern | Alle 2 Jahre (vor Saisonbeginn) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

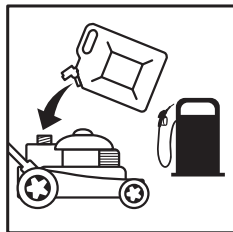
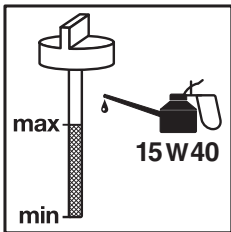
Fehlersuche:

| Störung/Problem | Behebung |
|--|--|
| Motor springt nicht an | <ul style="list-style-type: none"> - Benzin auftanken - Benzinhahn öffnen (falls vorhanden) - Bremshebel drücken - Gashebel auf richtige Stelle - Zündkerze erneuern |
| Schneid/ Motorleistung lässt nach | <ul style="list-style-type: none"> - Schnitthöhe nach oben korrigieren - Auswurfkanal reinigen - Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt) - Fangkorb stark verschmutzt |
| Auffangbox füllt nicht optimal | <ul style="list-style-type: none"> - Korrektur der Schnitthöhe - Rasen abtrocknen lassen - Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt) |
| Fahrantrieb funktioniert nicht (falls vorhanden) | <ul style="list-style-type: none"> - Bowdenzug nachstellen - Keilriemen ausgesprungen / gerissen - Getriebe defekt (Kundendienst-Werkstatt) |

Before starting the equipment:

Oil check:

Check the level in the tank:



Maintenance intervals:

Equipment purchased on (date): _____

| | Interval | Performed (year) | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Change the oil | Once a year (before the beginning of the season) | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Clean/replace the air filter | Once a year (before the beginning of the season) | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Replace the spark plug | Every two years (before the beginning of the season) | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Troubleshooting:

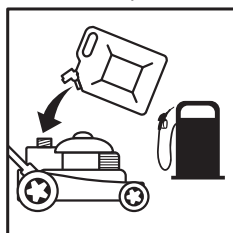
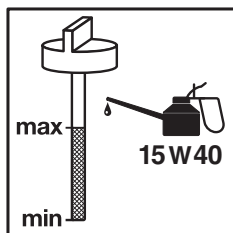
| Fault/problem | Remedy |
|--------------------------------------|--|
| Motor does not start | <ul style="list-style-type: none"> - Refuel - Open the petrol stopcock (if applicable) - Push brake lever - Set the throttle lever to the correct position - Replace spark plug |
| Cutting/engine performance drops | <ul style="list-style-type: none"> - Raise the cutting height - Clean the ejector chute - Sharpen / replace the blade (customer service center) - Grass box is very dirty |
| Grass box does not fill up optimally | <ul style="list-style-type: none"> - Adjust the cutting height - Leave the lawn to dry - Sharpen / replace the blade (customer service center) |
| Drive does not work (if applicable) | <ul style="list-style-type: none"> - Readjust the Bowden wire - V-belt slipped/torn - Gear unit defective (customer service center) |

F

Avant le démarrage :

Vérifiez l'huile :

Contrôlez le plein :



Fréquence d'entretien :

Appareil acheté le (date) : _____

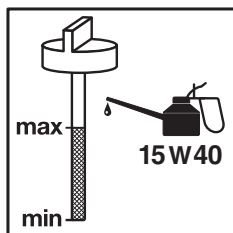
| | Fréquence | Réalisé (année) | | | | | | | | | |
|---|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vidange d'huile | 1 fois par an (avant le début de la saison) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Nettoyer le filtre à air/ le remplacer | 1 fois par an (avant le début de la saison) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Remplacez la bougie d'allumage | Tous les deux ans (avant le début de la saison) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Recherche d'erreurs :

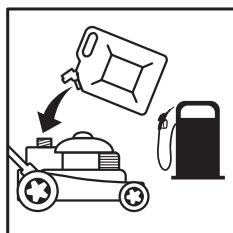
| Panne/problème | Dépannage |
|--|--|
| Le moteur ne démarre pas | <ul style="list-style-type: none"> - Faites le plein d'essence - Ouvrez le robinet d'essence (s'il y en a) - Appuyez sur le levier du frein - Levier de l'accélérateur à la bonne position - Remplacez la bougie d'allumage |
| La puissance de coupe/du moteur diminue | <ul style="list-style-type: none"> - Corrigez la hauteur de coupe vers le haut - Nettoyez le canal d'éjection - Affûtez les lames/remplacez-les (atelier du service après-vente) - Panier collecteur fortement encrassé |
| La boîte collectrice ne se remplit pas de façon optimale | <ul style="list-style-type: none"> - Modification de la hauteur de coupe - Laissez sécher le gazon - Affûtez les lames/remplacez-les (à l'atelier du service après-vente) |
| La transmission ne fonctionne pas (s'il y en a) | <ul style="list-style-type: none"> - Rajustez le câble sous gaine - Courroie trapézoïdale sortie / déchirée - Transmission défectueuse (atelier du service après-vente) |

Před startem

Kontrola oleje



Kontrola naplnění nádrže

**Intervaly údržby:**

Přístroj zakoupen dne (datum): _____

| | Interval | Provedeno (rok) | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Výměna oleje | Jednou ročně (před začátkem sezóny) | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Čištění/výměna vzduchového filtru | Jednou ročně (před začátkem sezóny) | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Výměna zapalovací svíčky | Každé 2 roky (před začátkem sezóny) | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Vyhledávání poruch:

| Porucha/problém | Odstranění |
|--------------------------------------|--|
| Motor nenaskočí | <ul style="list-style-type: none"> - Natankovat benzín - Benzínový kohout otevřít (je-li k dispozici) - Stlačit páčku brzdy - Páčku plynu nastavit do správné polohy - Zapalovací svíčku vyměnit |
| Klesá výkon motoru/sekání | <ul style="list-style-type: none"> - Výšku sekání upravit směrem nahoru - Vyčistit vyhazovací kanál - Nůž nabrousit / vyměnit (zákaznický servis/odborná dílna) - Sběrací koš silně znečištěn |
| Záchytná nádoba se neplní optimálně | <ul style="list-style-type: none"> - Oprava výšky sekání - Nechat vyschnout trávník - Nůž nabrousit / vyměnit (zákaznický servis/odborná dílna) |
| Pojezd nefunguje (je-li k dispozici) | <ul style="list-style-type: none"> - Dodatečně nastavit lanovod - Spadlý / přetržený klínový řemen - Převodovka defektní (zákaznický servis/odborná dílna) |

Ⓣ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓒ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓔ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.



EH 09/2010 (01)

